



Distr.
GENERAL

S/16180
23 November 1983
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH



الأمم المتحدة

مجلس الأمن

رسالة مؤرخة في ٢٣ تشرين الثاني / نوفمبر ١٩٨٣
وموجهة الى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم
لنيكاراغوا لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أنقل اليكم نص المذكرة التالية المؤرخة في ٢٢ تشرين الثاني / نوفمبر ١٩٨٣ والتي أرسلها سعادة السيد ميغيل ديسكوتو بروكمان وزير خارجية جمهورية نيكاراغوا الى سعادة السيد فرناند و فوليو خيمينيس وزير خارجية كوستاريكا .

" يشرفني أن أبعث الى سعادتك بعدد من التقارير التي تلقيناها بصدد تحركات وخطط مجموعات المرتزقة في أراضي كوستاريكا ونحن على ثقة أنك ستقدرون خطورتها . ووفقا لهذه المعلومات تعتزم قوات المرتزقة التي يتراوح عددها بين ٧٠٠ و ٢٠٠٠ فرد أن تشن في ٢٣ تشرين الثاني / نوفمبر - أي غدا - سلسلة من الهجمات على القرى النيكاراغوية ومراكز الحدود على الخط الفاصل بين كوستاريكا ونيكاراغوا . ولاغراض القيام بهذه الأعمال الاجرامية علم أنهم يبعثون مجموعات المرتزقة من مختلف النقاط بأراضي كوستاريكا القريبة من نيكاراغوا مثل كاكاهواتاس ولاس بافاس ولا ليرتاد والكاكاو وفي قطاع بيناس بلانكاس بالقرب من ولاية كابسيتا . فضلا عن ذلك علم أن مطار أوبالا يستخدم في العمليات الجوية لدعم الهجمات وأنه تم ارسال سيارتين مدعيتين الى منطقة قريبة من بيناس بلانكاس .

وعلاوة على ذلك لدينا معلومات تتعلق بتدريب وجود فصائل عسكرية قوية من الحرس الوطني السوموزي السابق التابع للجبهة الديمقراطية النيكاراغوية المزعومة لغرض فتح جبهة جديدة للهجمات ضد نيكاراغوا من قواعد في غواناكاستي .

وكما تعلمون سعادتك فان أحد أهداف هذه المجموعات من المرتزقة هو اعاقة التطور الطبيعي والودي للعلاقات بين كوستاريكا ونيكاراغوا وهو الهدف الذي ينشدونه بارتكاب الأعمال الاستفزازية والعدوانية مثل العمل الذي شن مؤخرا على قرية كارديناس بمناسبة اعلان حكومة كوستاريكا المستنيرة لحيادها .

.../...

83-31933

وعلى ذلك لا يمكن أن نعتبر أنه من قبيل المصادفة أنه عقب هذا الاعلان الذي أيدته نيكاراغوا بدون تحفظ تعاقبت الأعمال الاستفزازية الواحدة تلو الأخرى وتم اعداد عدد من الهجمات على أراضي نيكاراغوا .

وترى حكومة نيكاراغوا أنه من واجبها أن توجه انتباه حكومة كوستاريكا المستنيرة الى الخطط الموصوفة في هذه المذكرة بهدف اتخاذ التدابير العاجلة الضرورية لمنع وقوع هجمات جديدة على أراضي نيكاراغوا في التاريخ المشار اليه أو في أى تاريخ آخر .

وأرجو منكم تعميم هذه المذكرة بوصفها وثيقة من وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) خافيير شامورو مورورا

السفير

الممثل الدائم لنيكاراغوا

لدى الأمم المتحدة